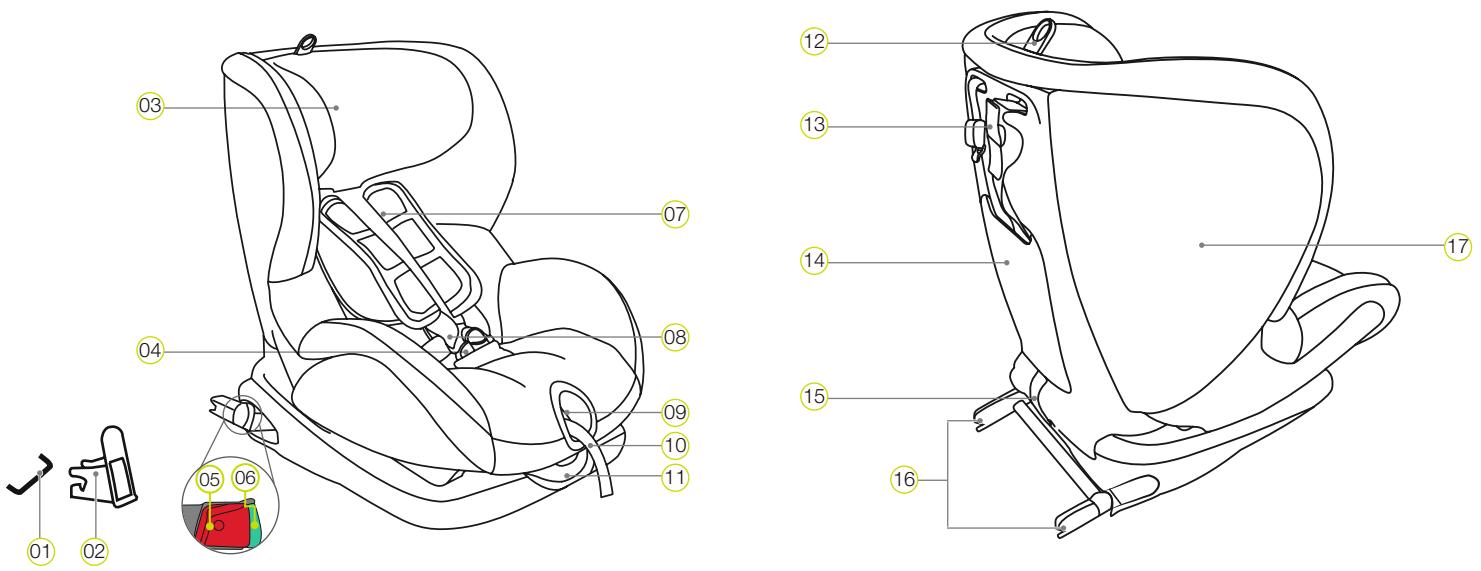


# СТОРІНКА I

## 1. ОГЛЯД ПРОДУКТУ

Ми раді, що наше дитяче автомобільне крісло TRIFIX i-SIZE зможе супроводжувати вашу дитину протягом її нового етапу життя.

Для надійного захисту вашого малюка автомобільні колиски TRIFIX i-SIZE слід використовувати та встановлювати, чітко дотримуючись цієї інструкції!



- 01 Точки кріплення ISOFIX (в автомобілі)  
02 Напрямні вставки ISOFIX  
03 Підголівник  
04 Замок ременя  
05 Кнопка розмикання  
06 Кнопка блокування
- 07 Накладки на плечових ременях  
08 Плечові ремені  
09 Кнопка регулятора  
10 Регулятор ременя  
11 Важіль регулювання нахилу  
12 Регулювальне кільце підголівника

- 13 Top Tether  
14 Відділ для інструкції з експлуатації  
15 Тканинна петля  
16 Фіксувальні кронштейни ISOFIX  
17 Чаша сидіння

## 4. ДОГЛЯД І ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

### Очищення

Використовуйте тільки оригінальні змінні чохли BRITAX RÖMER. Чохол для сидіння є невід'ємною частиною дитячого сидіння та виконує важливі функції для забезпечення відмінного функціонування системи. Запасні чохли можна придбати в дилера.

- Чохол можна зняти та прати у пральній машині, використовуючи мийний засіб м'якої дії в режимі деликатного прання (30°C). Уважно ознайомтеся із вказівками щодо чищення на етикетці.
- Накладки на плечових лямках можна зняти й очищувати в теплій мильній воді.
- Пластикові деталі та ремені безпеки можна очищувати в мильній воді. Не використовуйте агресивні засоби для чищення (наприклад, розчинники).

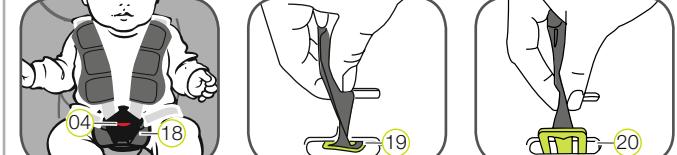
### Технічне обслуговування замка ременя

Однією з умов безпеки вашої дитини є правильне функціонування замка ременя. Зазвичай до порушення функціонування приводять накопичення бруду або потрапляння сторонніх предметів.

- Язички замка після натиснення червоної кнопки розблокування виштовхуються дуже повільно.
- Язички замка не фіксуються (тобто, вони виштовхуються, коли ви намагаєтесь заштовхнути їх усередину).
- Язички замка входять у зчеплення без відчутного «клапання».
- Язички замка важко заштовхуються всередину (ви відчуваєте опір).
- Замок відкривається тільки під час натискання із застосуванням зусилля.

**Усунення:** Щоб замок ременя працював бездоганно й надалі, прочистіть його таким чином:

### Чищення замка ременя



## 2. ДОЗВІЛ

У цій інструкції використовуватимуться такі символи:

Символ	Сигнальне слово	Пояснення
⚠	<b>ОБЕРЕЖНО!</b>	Ризик отримати серйозні травми
⚠	<b>ПОПЕРЕДЖЕННЯ!</b>	Ризик отримати легкі травми
⚠	<b>УВАГА!</b>	Ризик отримати матеріальні збитки
ⓘ	<b>ПОРАДА!</b>	Корисні вказівки

Автомобільне крісло TRIFIX i-SIZE призначено виключно для захисту дитини в автомобілі.

Дитяче автомобільне крісло BRITAX RÖMER	Перевірка та сертифікація відповідно до ECE* R 129/01
TRIFIX i-SIZE	76–105 см
	≤ 22 кг

\*ECE = європейський стандарт для обладнання безпеки

Дитяче сидіння сконструйоване, протестоване та сертифіковане відповідно до вимог європейських норм обладнання, що забезпечує безпеку дітей (ECE R 129/01). Позначка про випробування Е (у колі) і номер допуску вказані на оранжевій етикетці, яка підтверджує сертифікацію (етикетка на дитячому кріслі).

**⚠ ОБЕРЕЖНО!** Допуск втрачає свою силу в разі внесення будь-яких змін у дитяче крісло. Зміни може здійснювати лише виробник. У результаті власноручних технічних змін може порушитися захисна функція крісла або зовсім скасуватися. Не вносите ніяких технічних змін у дитяче сидіння.

**⚠ ОБЕРЕЖНО!** Дитяче автомобільне крісло TRIFIX i-SIZE дозволяється використовувати лише для захисту дитини в автомобілі. У жодному разі не можна використовувати його як сидіння або іграшку вдома.

## 3. ВИКОРИСТАННЯ В АВТОМОБІЛІ

Дотримуйтесь вказівок із використання систем безпеки для дітей, які наведено в посібнику з експлуатації вашого автомобіля. Дотримуйтесь обмежень, які можуть бути встановлені через використання подушок безпеки.

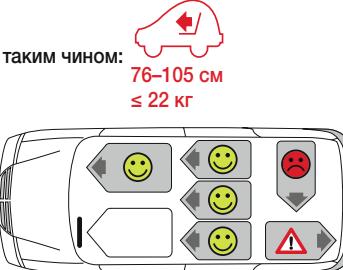
Перевірте в інструкції з експлуатації автомобіля інформацію про те, які сидіння автомобіля мають допуск до використання систем безпеки для дітей згідно з ECE R16.

Можливості для використання сидіння TRIFIX i-SIZE:

Дитяче автомобільне крісло BRITAX RÖMER	Положення сидіння в автомобілі із системою кріплення ISOFIX і Top Tether	
	i-Size	Не i-Size
TRIFIX i-SIZE	✓	✓

Дитяче крісло можна використовувати таким чином:

у напрямку руху	так <sup>1)</sup>
проти напрямку руху	ні
На сидіннях із: кріпленнями ISOFIX (між поверхнею та спинкою крісла) і точками кріплення Top Tether (наприклад, на багажний поліці, на підлозі або за спинкою крісла)	так <sup>2)</sup>



(Дотримуйтесь приписів, дійсних у вашій країні)

1) Використання дозволено на автомобільному кріслі, установленому проти напрямку руху (наприклад, у фургоні або мікроавтобусі), яке також має бути затверджене для транспортування дорослої людини. Сидіння не можна розташовувати в зоні розгортання подушки безпеки.

2) Для зони перед передньою подушкою безпеки: посуньте пасажирське крісло назад до кінця, дотримуючись вказівок інструкції з експлуатації автомобіля.

76–105 см  
≤ 22 кг

britax

## TRIFIX i-SIZE

Інструкція з експлуатації



200002224 17/08

www.britax.com

# СТОРІНКА II

## 5. ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

**⚠️ Уважно прочитайте ці вказівки та завжди тримайте їх під рукою у спеціально призначенному для цього відділі **14** на дитячому кріслі. Передача дитяче крісло іншим людям, не потрібно забувати про інструкцію, яка має постачатися в комплекті з ним.**

### ⚠️ ОБЕРЕЖНО! Для захисту дитини:

- У випадку аварії, під час якої швидкість на момент удару становить більше 10 км/год., крісло може пошкодитися, але це пошкодження може бути непомітним. У такому випадку дитяче крісло необхідно замінити. Утилізуйте крісло належним чином.
- У випадку пошкодження дитячого крісла ретельно перевіряйте його на неушкодженість (наприклад, під час падіння).
- Регулярно перевіряйте всі важливі деталі на наявність пошкоджень. Переконайтесь, що всі механічні компоненти перебувають у бездоганному робочому стані.
- Ніколи не змащуйте частини дитячого автомобільного крісла мастилом.
- Ніколи не залишайте дитину в автомобілі в дитячому кріслі без нагляду.
- Дозволяйте дитині сидіти в автомобіль і виходити з нього лише з боку тротуара.
- Захищайте дитяче крісло від інтенсивного впливу прямого сонячного проміння, коли воно не використовується. Дитяче автомобільне крісло може дуже нагрітися під впливом прямого сонячного проміння. Дитяча шкіра дуже чутлива, тому можуть виникнути травми.
- Що щільніше ремінь прилягає до тіла дитини, то кращий захист вашого малюка. Тому не надягайте на дитину товстій одяг.
- Робіть зупинки під час тривалих переїздів, щоб дати дитині можливість порухатися та погратися.
- Використання крісла на задньому сидінні: Пересуньте переднє сидіння вперед на таку відстань, щоб ноги дитини не діставали до спинки переднього сидіння (для запобігання ризику травмування).

### ⚠️ ОБЕРЕЖНО! Для захисту всіх пасажирів в автомобілі:

Під час аварійного гальмування або аварії предмети та пасажири, безпечне положення яких в автомобілі не забезпечено належним чином, можуть стати причиною травмування інших людей, які перебувають в автомобілі. Завжди перевіряйте, щоб:

- використовувалися лише точки зачеплення, описані в цій інструкції та зазначені на дитячому сидінні;
- спинки сидінь транспортного засобу були закріпленими (наприклад, зафіксуйте відкидні задні сидіння);
- у транспортному засобі (наприклад, у просторі між спинкою заднього сидіння та заднім склом кузова) були закріглені всі важкі предмети та предмети з гострими краями;

- усі люди в автомобілі пристебнули ремені безпеки;
- дитяче автокрісло завжди було закріплене, навіть якщо в ньому немає дитини.

### ⚠️ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Заходи безпеки під час використання дитячого крісла:

- Ніколи не використовуйте дитяче крісло поза автомобілем, навіть щоб перевірити його.
- Для запобігання пошкоджень забезпечте відповідне положення дитячого крісла: воно не має бути затиснуте між твердими об'єктами (двері автомобіля, наприміння тощо).
- Якщо дитяче крісло не використовується, тримайте його в безпечному місці. Не кладіть на крісло важкі предмети та не зберігайте його поблизу джерел тепла або під прямими сонячними променями.

### ⚠️ УВАГА! Для захисту автомобіля:

- Обивка сидінь деяких автомобілів виготовлена з делікатних матеріалів (наприклад, велюру, шкіри тощо), тому внаслідок використання дитячого крісла на ній можуть з'явитися сліди зношування. Для оптимального захисту обивки сидіння автомобіля рекомендуємо використовувати підкладку для дитячих сидінь BRITAX RÖMER із асортименту нашої продукції.

## 6. РОБОТИ З ПІДГОТОВКИ



1. Якщо стандартна комплектація автомобіля не передбачає оснащення напрямними вставками ISOFIX, прикрепіть дві напрямні вставки **02**, які входять до комплекту кріслів\*, до обох точок кріплення ISOFIX **01** в автомобілі, так щоб отвір напрямної був спрямований вгору.

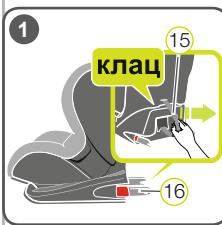
### ⚠️ ПОРАДА!

Точки кріплення ISOFIX розташовані між поверхнею та спинкою сидіння автомобіля.

2. Змістіть підголівник сидіння автомобіля у верхнє положення.

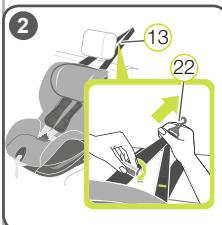
\* Напрямні вставки спрощують процес установлення дитячого крісла за допомогою точок кріплення ISOFIX і запобігають пошкодженню обивки сидіння. Якщо напрямні вставки не використовуються, приберіть їх і зберігайте в безпечному місці. Автомобілях із відкидною спинкою сидінь напрямні вставки необхідно прийняти перед відкіданням спинки. Можливі проблеми виникають, зазвичай, через потрапляння бруду або сторонніх предметів у напрямні вставки та на гачки. Очистіть їх від бруду або сторонніх предметів, щоб усунути проблему цього типу.

## 7. УСТАНОВЛЕННЯ ДИТЯЧОГО КРІСЛА



### 1. ПІДГОТОВКА КРІПЛЕНЬ ISOFIX

1. Повністю витягніть сіру тканину петлю **15**, до фіксувальних кронштейнів ISOFIX **16**.
2. З обох боків сидіння натисніть зелену кнопку безпеки **06** разом із червоною кнопкою розмикання **05**. Переконайтесь, що обидва гачки фіксувального кронштейна ISOFIX **16** розстебнуті та готові до використання.



### 2. ПІДГОТОВКА ТОЧОК КРІПЛЕННЯ ТОР ТЕТНЕР

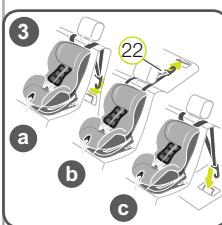
1. Витягніть ремінь Top Tether **13** із відділу для інструкції з експлуатації **14** та протягніть його через дитяче сидіння.

**ПОРАДА!** Зніміть червону гумову стрічку, тільки якщо довжина ременя Top Tether **13** недостатньо для вашої моделі автомобілі.

2. Поставте дитяче крісло за напрямком руху лише на дозволеному автомобільному сидінні. Відрегулюйте кут спинки автомобільного крісла, щоб відстань між автокріслом і дитячим сидінням була якнайменшою.

3. Вільзьміть ремінь Top Tether **13** і потягніть за металевий язичок **26** від ременя, щоб збільшити його довжину. Тягніть ремінь Top Tether **13** до гачка **22**, доки він не стане V-подібним.

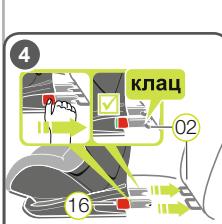
4. Протягніть ремінь Top Tether **13** із лівої та правої сторін підголівника.



### 3. КРІПЛЕННЯ ТОР ТЕТНЕР

Зачепіть гачок ременя **22** за анкерну точку Top-Tether, указану в інструкції з експлуатації автомобіля.

**УВАГА!** Слідкуйте, щоб замість анкерної точки Top-Tether не використовувався гачок у багажному відсіку. Знайдіть в автомобілі такий символ:

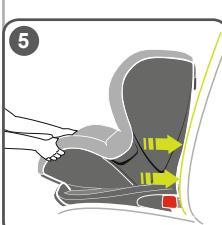


### 4. КРІПЛЕННЯ ISOFIX

1. Розташуйте обидва фіксувальні кронштейни ISOFIX **16** безпосередньо перед напрямними вставками **02**.

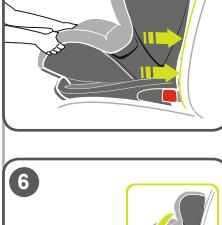
2. Вставте до упору обидва фіксувальні кронштейни ISOFIX **16** у напрямні **02**, доки кронштейни ISOFIX **16** не вийдуть у них повністю з обох боків, і поки не пролунає «клапання».

**ОБЕРЕЖНО!** Дитяче крісло вважається правильно встановленим, якщо зелена кнопка безпеки **06** світиться з обох боків.



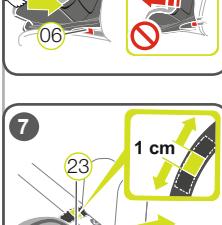
### 5. НАТИСКАННЯ НА ДИТЯЧЕ СИДІННЯ

Із застосуванням зусилля посуньте дитяче сидіння назад до упору.



### 6. ПЕРЕВІРКА КРІПЛЕННЯ

Струсніть дитяче автомобільне крісло, щоб переконатися в тому, що воно надійно закріплене, і ще раз перевірте кнопки безпеки **06** – обидві мають бути повністю зеленими.



### 7. НАТИГУВАННЯ РЕМЕНЯ ТОР ТЕТНЕР

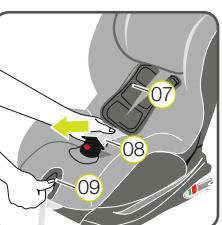
Натягніть ремінь Top Tether **13**, доки індикатор натягу **23** не стане зеленим і ремінь Top Tether **13** не натягнеться тugo.



### 8. БЕЗПЕКА ДИТИНИ

Виконайте кроки, описані в розділі 8 «ВІКОРИСТАННЯ ДИТЯЧОГО СИДІННЯ».

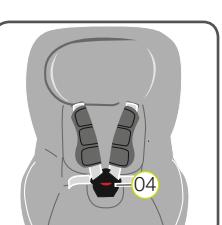
## 8. НАЛАШТУВАННЯ ДИТЯЧОГО КРІСЛА



### 1. ПОСЛАБЛЕННЯ ПЛЕЧОВИХ РЕМЕНІВ

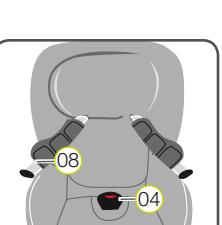
Щоб послабити плечові ремені, натисніть кнопку регулятора **09** й одночасно потягніть обидва плечові ремені **08** вперед.

**УВАГА!** Не тягніть за накладки на плечових ременях **07**.



### 2. ВІДКРИВАННЯ ЗАМКА РЕМЕНЯ

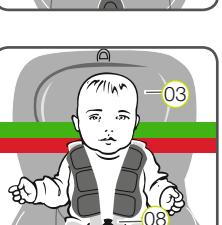
Щоб відкрити замок ременя **04**, натисніть на ньому червону кнопку.



### 3. САДЖАННЯ ДИТИНИ В ДИТЯЧЕ КРІСЛО

Посадіть дитину в дитяче крісло.

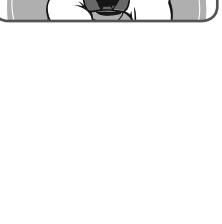
Переконайтесь, щоб замок **04** був відкинутий вперед, і посадіть дитину в дитяче крісло.



### 4. РОЗМІЩЕННЯ ПЛЕЧОВИХ РЕМЕНІВ

Протягніть плечові ремені **08** над плечима дитини.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Не перекручуйте та не мінійте місцями плечові ремені, інакше вони не забезпечуватимуть належний захист.



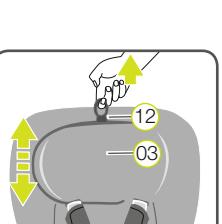
### 5. РЕГУЛЮВАННЯ ПІДГОЛІВНИКА

Правильно відрегулюваний підголівник **03** забезпечує оптимальний захист дитини в дитячому сидінні.

Підголівник **03** необхідно налаштувати так, щоб плечові ремені **08** були на рівні плечема малюка або трохи вище.

► Плечові ремені **08** необхідно відрегулювати так, щоб вони проходили горизонтально або лежали трохи вище плечема дитини.

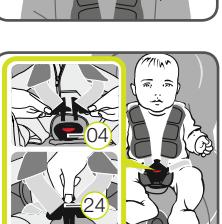
► Плечові ремені **08** не мають проходити за спиною дитини, на висоті вух або над вухами.



### Регулювання підголівника

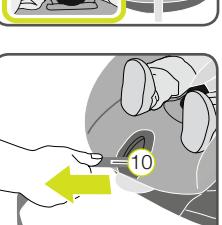
1. Потягніть регулювальне кільце **12** підголівника **03** догори.

2. Установіть підголівник **03** на висоті плечового ременя та перевірте, чи він правильно фіксується, нахиляючи його **03** плавним рухом донизу.



### 6. ЗАМИКАННЯ ЗАМКА РЕМЕНЯ

З'єднайте два язички замка **24** та зчепіть їх, перш ніж вставити в замок ременя **04**. При цьому має пролунати характерне «клапання».



### 7. НАТИГУВАННЯ РЕГУЛЯТОРІВ РЕМЕНЯ

Натягніть регулятор ременя **10**, доки ремінь рівномірно та щільно не прилягатиме до тіла дитини.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Ремені безпеки, що кріпляться на стегнах, мають проходити щонайближче до пахового згину дитини.